

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE
 Fourth Semester MA Degree Examination, March/April 2020
 ARA4C13 – Modern Essays & Biography
 (2018 Admission onwards)

Time: 3 hours

Max. Weightage : 36

(14×01=14)

I - أجب عن الأسئلة الآتية:-

1. من ألف تفسير "الجواهر"؟
2. ما هو اللقب المشهور لعائشة عبد الرحمن؟
3. من هو كرد علي؟
4. ما هو الكتاب المشهور لمصطفى الرافعي الذي ألفه على كتاب "في الشعر الجاهلي" لطفه حسين؟
5. من كتب مقالة "أقولنا وأفعالنا"؟
6. ما موضوع كتاب "العبرات"؟
7. ما هو التفسير المشهور لعائشة عبد الرحمن؟
8. من صاحب رسالة "محاكمة فكر طه حسين"؟
9. ما هي الجريدة المشهورة التي أسسها رفاعه الطهطاوي؟
10. من هو مؤلف "رسالة الجهاد"؟
11. ما هي الصحيفة المعروفة التي بدأها جمال الدين الأفغاني؟
12. من هو رائد الاشتراكية المصرية؟
13. ما هي السيرة الذاتية لأحمد أمين؟
14. من أي جامعة تخرج أنور الجندي؟

II - أجب عن سبعة من التالية من قسم (أ) و (ب) لا تزيد عن صفحة: (7×02=14)

(أ)

15. المقالة وأنواعها
16. مساهمة قاسم أمين في تحرير المرأة.
17. جورج زيدان وريادته في الرواية التاريخية
18. طه حسين عميدا للأدب العربي
19. إسلاميات أنور الجندي.

(ب)

اشرح العبارات الآتية مع ذكر السياق

20. تحققت من عجزني التام عن تحطيم عزلتي التي لم تعد الآن مفروضة عليّ من قبل الآخرين. وفي نفس الوقت لم يكن بوسعني تبرير هذه العزلة في حال من الأحوال . وهنا يبدأ لون آخر من ألوان صراعي مع حياتي ومع نفسي. وشرعت أبحث عن مخرج لهذا التأزم
21. هناك إذاً تداخل أساسي بين البعدين - الزمني والتقويمي - في استخدامنا لكلمتي الأصالة والمعاصرة. وهذا التداخل هو الذي يثير الإشكالات التي أشرنا إليها في مستهل بحثنا هذا: لأن الدعوة إلى الأصالة إذا فهمت بمعنى الرجوع إلى الأصل وإيقاف مسيرة التاريخ، تصبح الدعوة مستحيلة فضلاً عن كونها متخلفة.
22. ويبقى أن أداء المسلمين والعرب لهذا الدور الحضاري الذي تشتد الحاجة إليه عند هذا المنعطف التاريخي من حياة البشرية مرهون بأمرين، يحتاجان إلى رعاية وإلى عمل دعوب: - تأملات و.. مستقبل العالم، ومكاننا فيه
23. أن المستقبل قد صار يقتحم على الحاضر أبوابه، وأنا نعيش حالة يمكن أن نطلق عليها الوصف الذي أطلقه الحديث النبوي الشريف، وهو وصف "تقارب الزمان" في إشارة واضحة إلى سرعة تعاقب مراحل التطور وما تحمله كل مرحلة منها من ظواهر وأحداث.
24. هذا التقابل بين الاتباع والإبداع، الذي أقترحه بديلاً للتقابل المضلل بين الأصالة والمعاصرة، يمتاز على هذا الأخير بمزايا واضحة. فهو يتخلص من كل مظاهر الخلط بين المعنى الزمني والمعنى التقويمي، لأنه يستبعد الإشارة إلى الزمن، أو على الأصح يتخطى حدودها.

(2×4=08)

III- اكتب مقالة لاثنين من الآتية :-

25. الأحزاب السياسية وتأثيرها في الأدب العربي الحديث
26. محمد عبده ومصنفاته في الأدب العربي.
27. الاحتلال الفرنسية والنهضة الحديثة
28. البارزون في فن المقالة

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE

Fourth Semester MA Degree Examination, March/April 2020

ARA4C14 – Advanced Translation & Simultaneous Interpretation

(2018 Admission onwards)

Time: 3 hours

Max. Weightage : 26

Weightage (5x1=5)**I. ترجم الجمل الآتية إلى الإنجليزية**

1. خدمة التأمين ضد السرقة تغطي سنة واحدة فقط
2. لا يسمح للأطفال دون سن 18 عاما دخول المستودع لأسباب تتعلق بالسلامة
3. في حالة وجود إختلاف في بيانات سمة الدخول عن بيانات جواز السفر تعتبر سمة الدخول لاغية ولايسمح لحاملها بالدخول
4. على من يرغب الإشتراك في المناقصة، يجب الحصول على وثائق المناقصة المختومة قبل موعد إغلاق المناقصة مقابل المبلغ المذكور بعالية من الساعة 7.00 صباحا حتى 1.30 ظهرا
5. أفيد سموكم أنه لا توجد لدى رئاسة الإستخبارات العامة أي ملاحظات على المذكور في الوقت الحاضر تمنع من التأشير له

Weightage (5x1=5)**II. عرب الجمل الآتية**

6. The US embassy will sell at a Public Auction used appliances, furniture, carpets, computers, monitors and printers at Kantipath on Saturday October 25th 2018.
7. Hiring of consultancy services for comprehensive and detailed interior designs and associated service for the office units no. 501 & 502
8. With the framing and the adoption of constitution that we truly achieved the ethic of equality among all citizens, irrespective of religion, region or community.
9. So long as this license is valid and is renewed from time to time, the holder is authorized to drive a Transport Vehicle.
10. I have enclosed my resume for your viewing and I am looking forward to speak with you further about my skills and qualification very soon.

Weightage (2x2½=5)**III. ترجم الفقرتين الآتيتين إلى الإنجليزية**

11. دولة الإمارات من الدول المتقدمة والمتطورة والتي تدعم الفن والفنانين، وأحمد الله أني في إمارة الثقافة والفنون، إمارة الشارقة حيث نتلقى الدعم الكامل في جامعتنا تعمل على توفير كل ما نحتاج إليه، كما تحرص الجامعة على إقامة العديد من الورش والدورات الفنية التي تشجع الطالب على مواصلة هذه الهواية المميزة.

12. وعلى ضوء النتائج الاقتصادية المسجلة خلال التعسة أشهر من السنة الجارية وتوفر بعض المؤشرات الضرورية المرتبطة بالمالية العمومية، يركز مشروع ميزانية الدولة لسنة 2013 بالأساس على دعم الأنشطة الاقتصادية لدفع الإستثمار وتسريع نسق النمو وإحداث مواطن شغل.

Weightage (2x2½=5)

1. عَرَبِ الْفَقْرَتَيْنِ الْآتِيَتَيْنِ

13. At Rena, we mix the classic with the contemporary to create beautiful fine art portraits. Our style is relaxed, discerning and thoroughly professional. We have stable of photographers with international experience and are looking forward to working with you.
14. The training will be given in 10 selected areas such as housekeeping, housemaid, plumbing, electronic repair, electrical work, day care, agriculture labor, sales, data entry and laundry and ironing. Kudumbasree will help those who complete the training in finding jobs.

Weightage (1x3=3)

1. ترجم قطعة واحدة من الآتيتين إلى الإنجليزية

15. ها قد أنعم الله عليكم ببلوغ هذا اليوم المبارك الأزهر، وشهدتم بفضلله ومِنه يوم الحج الأكبر، والمنسك الأشهر، منسك لا تحصى فضائله، ولا تستقصى منافعه ونوائله، إنه يوم عيد الأضحى المبارك الذي يجود فيه الباري -جل وعلا- بمغفرة الزلات، وستر العيوب والسيئات، وإقالة العثرات وإغاثة اللهفات، ورفع الدرجات، وإجابة الدعوات، وقبول التوبات. طوبى لكم - أيها الحجاج- ثم طوبى لكم ما تتعمون به من غامر الروحانيات، وسابغ الإيمانات، دموعكم لرضوان الله مضطردة، والضلوع منكم بالأشواق منقذة.

16. بدأت التجربة سنة 1940 إلى سنة 1965، وتميزت بوضع بعض اللبانات الأساسية لفعل الترجمة، وازدادت أهميتها نظرا للحاجة التي تتطلبها ترجمة الوثائق التي تحصل عليها المخابرات، حيث كان الصراع على أشده خلال الحرب الباردة، فكانت الولايات المتحدة الأمريكية تركز كل جهودها على الترجمة الفورية من اللغة الروسية.

Weightage (1x3=3)

1. عَرَبِ واحدا من الآتيتين

17. The Navy actively took part and conducted an operational demonstration in front of a mammoth crowd of about 10000 people as part of the 7th Minicoy festival being held between January 11 and 13. Farook Khan, Chief Administrator of the Union Territory of Lakshadweep, inaugurated the fest.
18. An innovative nation is built by innovative children. This must be our obsessive goal. Our schooling system has to encourage our children to think and to tinker, not just to memorise and reproduce. We have made strides in tackling hunger, but the challenge of malnutrition and of bringing the right micronutrients to the plate of every child is still there. This is important for both physical and cognitive development of our children – and for the future of our country. We simply have to invest in our human capital.

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE
 Fourth Semester MA Degree Examination, March/April 2020
 ARA4E(03) – Modern Arabic Literature in Magrib Countries
 (2018 Admission onwards)

Time: 3 hours

Max. Weightage : 36

(14*1=14)

.I أجب عن الأسئلة الآتية

- 1) كم دولا رئيسية تتحدر إلي ' المغرب العربي ' ؟
- 2) من هم ' الأمازيغ ' ؟
- 3) ما هي المجلة الأدبية المغربية التي بدأت تصدر منذ الستينات؟
- 4) كيف يختص الروائي ' محمد زفزاف ' من الروائي ' طاهر بن جلون ' أساسيا ؟
- 5) من اشتهر بإسم ' شاعر الحب و الحياة ' ؟
- 6) من الأديب الجزائري قد اشتهر بثلاثيته ؟
- 7) ما السبب الأساسي لقلّة الأعمال الأدبية من ليبيا حتي المنتصف القرن العشرين ؟
- 8) في أي فن من فنون الأدب قد تميز الكاتب ' ادريس الخوري ' ؟
- 9) ما هو العمل المهم لعبد الرحيم العلام ؟
- 10) ماذا كانت خاصية الرواية ' خفاش النهار ' ؟
- 11) أية شخصية تاريخية فقد صورتها الرواية ' العلامة ' ؟ من الروائي ؟
- 12) من هو الرائد التجديدي للخطاب النقدي المعاصر في المغرب ؟
- 13) ' كان للشعر دور مركزي في التفكير النقدي عنده ' . من هذا الناقد و الشاعر معا في المغرب ؟
- 14) ' إن شخصيته متعددة الأبعاد ' . هو المكافح بالسيف و النجم و الحاكم بالعدل و الشاعر بالإحساس . من هو ؟

(7*2=14)

.II أجب عن سبعة من الأسئلة الآتية

- 1) مشابهة أدب ليبيا و موريتانيا
- 2) رواية ' المرأة والوردة ' ، و صاحبها محمد زفزاف .
- 3) إدريس الناقوري
- 4) رواية ' مجنون الحكم '
- 5) رواية ' كان و أخواتها '
- 6) التصوف عند عبد القادر الجزائري
- 7) أحمد المديني
- 8) نور الدين الصدوق
- 9) إبراهيم الخطيب
- 10) التبادل الثقافي بين المراكش وفرنسا و إسبانيا و أثرها في الأدب العربي الأفريقي الشمالي

(2*4=8)

.III اكتب مقالة عن اثنين من الاتية

- 1) مكانة نجيب العوفي في نقد الشعر
- 2) الشعر الجزائري - منطلقاته و أبعاده
- 3) كيفية التبويب في كتاب ' سيرة الكتابة' و مخصصاتها
- 4) مساهمة ميلودي حمدوشي في الروايات البوليسية في الأدب المغربي

FAROOK COLLEGE (AUTONOMOUS), KOZHIKODE
Fourth Semester MA Degree Examination, March/April 2020
ARA4C12 – Indian Arabic Literature
(2018 Admission onwards)

Time: 3 hours

Max. Weightage : 36

I. كمل الفراغ بالجواب الصحيح (10*1/2 =5)

- (1)يعرف بالغزالي الهند
- (2) هو مؤلف سمط الآلي في شرح أمالي للقالبي
- (3) حصل أبو الحسن علي الندوي جائزة فيصل في عامم
- (4) مؤلف الجزيرة العربية
- (5) معهد يعرف باسم أزهر الهند
- (6) تقع دائرة المعارف العثمانية في
- (7) أسست جامعة عليكره الإسلامية في
- (8) هو كتاب يدور حول الهند وما في الهند لغلام علي آزاد البلغرامي
- (9) فيض الباري شرح لكتاب
- (10) حصل محي الدين آلواني الدكتوراه من جامعة

II. أجب عن جميع من الأسئلة الآتية في الجملة أو الجملتين (10*1/2=5)

- (11) ما موضوع قصيدة فتح المبين؟
- (12) هل تعرف من هو مؤلف تفسير مشهور "الفتح الخبير؟
- (13) من أسس جامعة عليكره الإسلامية؟
- (14) من أين تصدر مجلة البعث الإسلامي؟
- (15) كم أبواب يشتمل كتاب تحفة المجاهدين؟
- (16) من هو صاحب قصيدة إلى كم أيها الإنسان؟
- (17) من هو مصنف الدعوة الإسلامية وتطورها في قارة الهندية؟

- (18) من هو عالم مشهور يلقب بعلي ميان؟
 (19) ترياق لداء الفؤاد - ما موضوعه؟
 (20) ما الفرق بين فتح المعين وفتح المبين؟

(2×4= 8)

.III أعد مقالة موجزة عن الإثنين من الآتية

- (21) ناقش عن مساهمات الهنود للعلوم الإسلامية
 (22) اكتب عن غلام علي آزاد البلغرامي ومساهماته للأدب العربي
 (23) شاه ولي الله الدهلوي وقيمة كتابه حجة الله البالغة
 (24) انتشار اللغة العربية في كيرالا

(2×4= 8)

.IV أعد مقالة موجزة عن الإثنين من الآتية

- (25) وصول صوت الإسلام الى ارض الهند كما يشير الدكتور محي الدين آلواني
 (26) قصيدة فتح المبين ومضمونها
 (27) السيد أبو الحسن علي الندوي وكتبه الأدبية
 (28) ما هي تقاليد الهندوكية القديمة المشار إليها في تحفة المجاهدين

.V اكتب مذكرة موجزة عن خمسة من الآتية (5×2 = 10)

- (29) اشرح الأبيات الآتية:
 بين محب المسلمين السامري وبين خصمه الفرنج الكافر
 ثمت لما كان نظم النثر يصبر الفضة مثل النضر
 (30) إن الحبيب اللألواني الذي يدعى بمحي الدين كان عمادي
 ولقد سرى طيف الحبيب وإنني أنا ذو شخير في عميق رقاد
 (31) عربية عرقت جذور أصولها وتسبكت بطبيعة الإنسان
 لا يعتربها المسح والتغيير بل هي ترتقي بعناية الرحمن
 (32) قصة إسلام ملك مليبار.
 (33) القبور الأثرية في الهند التي يرجع تاريخها الى القرن الأولى الهجري
 (34) حركة الخلافة ودورها في تحرير الهند
 (35) أبو الكلام آزاد كقائد مكافحة الإستقلالي